



la Biennale di Venezia

75. Mostra
Internazionale
d'Arte
Cinematografica

Specifiche e raccomandazioni per la preparazione dei DCP da proiettare alla 75. Mostra Internazionale d'Arte Cinematografica

Per ottenere la massima fedeltà di immagine e suono all'intento creativo durante la presentazione alla 75. Mostra, ciascun DCP deve conformarsi alle specifiche e raccomandazioni delineate qui di seguito.

DCP Packaging Format

La 75. Mostra accetta solo DCP pienamente conformi agli standard SMPTE-DCP o Interop-DCP. Non è ammessa la presenza di formati misti, SMPTE-DCP e Interop-DCP, all'interno dello stesso DCP. I DCP seguono regole definite da precise disposizioni tecniche internazionali. Pertanto si raccomanda vivamente di affidare la realizzazione dei DCP, la generazione delle KDM (se necessarie) e il controllo qualità e validazione (QC&V descritto sotto) a un laboratorio professionale.

DCP Quality Control & Validation (QC&V)

È fondamentale che ogni DCP sia sottoposto al controllo qualità e validazione di tutti gli asset di cui è composto. **Non inviare DCP non testati**, che non siano stati verificati e convalidati da un laboratorio professionale e dai produttori e/o distributori che presentano il film alla 75. Mostra.

Il QC&V del DCP serve ad ottenere la massima fedeltà di immagine e suono all'intento creativo durante la presentazione alla 75. Mostra. È inoltre necessario che tutti i dati e le informazioni imputati nel "DCP QC&V Report" corrispondano esattamente alla composizione del DCP inviato alla 75. Mostra.

DCP QC&V Report: Questo report deve essere inserito nella valigetta di protezione dei DCP oltre che caricato al link che sarà comunicato ai film invitati. Il DCP QC&V report, e in particolare la CPL in esso indicata, è la "**carta di identità del DCP**". In quanto tale, va compilato in maniera precisa sia dal punto di vista editoriale che tecnico e deve essere verificato e convalidato dal laboratorio professionale e dai produttori e/o distributori che presentano il film alla 75. Mostra.

CPL (Composition Playlist): È una stringa ContentTitle Text che descrive, specifica e indica come proiettare la versione del vostro film alla 75. Mostra. Si raccomanda con forza di attenersi alla Digital Cinema Naming Convention V.9.4 (o versione in vigore) nel redigere l'elemento ContentTitle Text della CPL. Questa stringa di testo è utilizzata anche altrove (p.e. nell'annotation text del PKL e nelle KDM). Ovunque deve essere SEMPRE IDENTICA. Laddove non lo fosse creerebbe confusione nei sistemi D-cinema. Nota: ciascun campo della stringa di testo deve essere compilato. In caso ci fosse un campo non rilevante, va compilato con la lettera "NULL".

Data di consegna dei DCP: Devono essere forniti **due DCP identici** (DCP1 Show copy e DCP2 Backup copy) dello stesso film, ciascuno su un dispositivo fisico di memoria (vedi sotto), entro il **17 agosto 2018**. Ciascun dispositivo di memoria conterrà unicamente il DCP relativo al film.

DCP Dispositivo fisico di memoria: Ciascun DCP va fornito in un Hard Disk Drive (HDD) da 3.5" in CRU Dataport DX-115 hard drive caddy con adattatori USB 2/3 e eSATA 6G. Sono accettati anche Solid State Disk (SSD) e dispositivi portatili Flash (USB Sticks). La partizione sul dispositivo di memoria deve essere formattata per Linux utilizzando l'Extended File System EXT2 o EXT3 o EXT4, con iNode size impostata a 128 bytes. Ciascun dispositivo di memoria deve essere inviato in una valigetta di sicurezza, etichettato (includendo l'esatto ContentTitle Text della CPL), e accompagnato dal **DCP QC&V Report**.



la Biennale di Venezia

75. Mostra
Internazionale
d'Arte
Cinematografica

Digital File Transfer Service: Alcuni DCP (tipo loghi e VF) potranno essere consegnati alla 75. Mostra tramite digital file transfer (p.e. Aspera Transfer Service). Sarà possibile solo nel caso disponiate di una connessione Internet a banda larga superiore a 50Mbit upstream, la dimensione del file del DCP non deve superare i 5 GB, il DCP deve essere stato verificato e validato da un laboratorio e dalla società che presenta il contenuto alla 75. Mostra. Dovete inoltre essere stati preventivamente autorizzati e istruiti dal Settore Cinema della Biennale (digitalcinema@labiennale.org).

Soundtracks: formati sonori ammessi sono 5.1 e 7.1 Channel-Based. Formati "Object-Audio", dovranno essere preventivamente autorizzati dal Direttore della 75.Mostra.

Technical Compliance Checks (TCC): Ogni DCP consegnato per tempo alla 75. Mostra verrà sottoposto a verifica tecnica di interoperabilità e conformità ai formati DCP-SMPTE o Interop-DCP. Questi controlli non sostituiscono il QC&V ma sono necessari per preparare il PCF (Project Configuration File) e permettere così di programmare correttamente il DCP per le proiezioni. La 75. Mostra non può risolvere problematiche relative a DCP non conformi.

Sottotitoli On-Screen: La 75. Mostra richiede che i **sottotitoli italiani** (inglesi solo per i film italiani) **on-screen** siano impressi sull'immagine del film, oppure inclusi come embedded File XML nel DCP (OV o VF). Sarà responsabilità dei presentatori verificare che siano sincronizzati (Timed Text), fotogramma per fotogramma, per tutta la durata del film e siano posizionati nella Safe Title Area del formato immagine. La CPL dovrà segnalare se i sottotitoli sono impressi sull'immagine utilizzando lettere minuscole. Lettere maiuscole se invece sono embedded.

Sottotitoli Off-Screen (in inglese): Appariranno su uno schermo separato, sotto lo schermo principale. Il file deve essere inviato per email. I sottotitoli off-screen devono essere sincronizzati (Timed Text) con quelli on-screen e dunque avere lo stesso numero di frame rate. Entro il 20 agosto 2018 è richiesto l'invio di un DVD identico al 100% alla copia finale del film o un link a un file video scaricabile e le liste dei sottotitoli con timecode sia in italiano che in inglese. I sottotitoli off-screen non sono ammessi per il 3D stereoscopico.

KDM: Se i DCP sono criptati, è necessario che le KDM siano valide a partire dal giorno dell'arrivo dei DCP alla 75. Mostra (entro il 17 agosto) fino al 9 settembre 2018. Le KDM dovranno essere valide per tutti gli IMB/Media Block in uso alla 75.Mostra. La lista sarà disponibile su richiesta. Le KDM vanno inviate al Settore Cinema della Biennale (digitalcinema@labiennale.org). L'eventuale disponibilità di servizio di upload o download automatico delle KDM dovrà essere comunicata immediatamente al Settore Cinema. Si prega di spedire le KDM in cartelle zip.

Nota: Se la validità delle KDM non corrisponderà a quanto richiesto sopra, la 75.Mostra non potrà eseguire i Technical Compliance Checks (TCC) e preparare il Projector Configuration File (PCF). Quindi non sarà possibile programmare il DCP per le proiezioni della 75. Mostra.